

Pozměňovací návrh 45

Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric
za skupinu GUE/NGL

Zpráva**A8-0245/2015****Ska Keller**

Prozatímní opatření v oblasti mezinárodní ochrany ve prospěch Itálie a Řecka
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

Návrh rozhodnutí**Bod odůvodnění 8***Znění navržené Komisí*

(8) Podle údajů Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (Frontex) v roce 2014 docházelo k nedovolenému překračování hranic do Unie hlavně na trasách přes centrální a východní Středomoří. V roce 2014 dorazilo jen do Itálie **nedovolené** více než 170 000 migrantů, což představuje oproti roku 2013 nárůst o 277 %. Trvalý nárůst zaznamenalo rovněž Řecko, kam se dostalo více než 50 000 nelegálních migrantů, což představuje nárůst o 153 % oproti roku 2013. Pokud jde o Itálii, statistiky za první měsíce roku 2015 tento jasný trend potvrzují. Řecko navíc v prvních měsících roku 2015 čelilo prudkému nárůstu počtu nedovolených překročení hranic, **kteřý představoval více než 50 % celkového počtu nedovolených překročení hranic v roce 2014 (téměř 28 000 během prvních čtyř měsíců roku 2015** ve srovnání s téměř 55 000 za celý rok 2014). Významnou část celkového počtu nelegálních migrantů odhalených v těchto dvou regionech tvořili migranti ze států, které podle údajů Eurostatu dosáhly **vysokou mírou** uznaných žádostí o azyl v Unii (na Syřany

Pozměňovací návrh

(8) Podle údajů Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (Frontex) v roce 2014 docházelo k nedovolenému překračování hranic do Unie hlavně na trasách přes centrální a východní Středomoří. V roce 2014 dorazilo jen do Itálie **nedovoleně** více než 170 000 migrantů, což představuje oproti roku 2013 nárůst o 277 % – **včetně více než 26 100 dětí, z nichž přibližně bylo 13 000 nezletilých osob bez doprovodu, což představuje 7,6 % celkového počtu migrantů**. Trvalý nárůst zaznamenalo rovněž Řecko, kam se dostalo více než 50 000 nelegálních migrantů, což představuje nárůst o 153 % oproti roku 2013. Pokud jde o Itálii, statistiky za první měsíce roku 2015 tento jasný trend potvrzují. **Od ledna do července 2015 přijala Itálie 115 000 nelegálních migrantů, kteří připluli po moři**. Řecko navíc v prvních měsících roku 2015 čelilo prudkému nárůstu počtu nedovolených překročení hranic **(jichž podle údajů Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky bylo od ledna do srpna 2015 celkem 206 670, ve srovnání s téměř**

a Eritrejce, u nichž míra uznaných žádostí o azyl v Unii činí více než 75 %, připadalo v roce 2014 více než 40 % nelegálních migrantů v Itálii a více než 50 % nelegálních migrantů v Řecku). Podle Eurostatu byl v roce 2014 v Řecku zjištěn nelegální pobyt 30 505 Syřanů oproti 8 220 v roce 2013.

55 000 za celý rok 2014). Významnou část celkového počtu nelegálních migrantů odhalených v těchto dvou regionech tvořili migranti ze států, které podle údajů Eurostatu dosáhly **vysoké míry** uznaných žádostí o azyl v Unii (na Syřany a Eritrejce, u nichž míra uznaných žádostí o azyl v Unii činí více než 75 %, připadalo v roce 2014 více než 40 % nelegálních migrantů v Itálii a více než 50 % nelegálních migrantů v Řecku; **od ledna do srpna 2015 představovali Syřané a Eritrejci 33 % osob, které se dostaly do Itálie, a 63 % osob, které se dostaly do Řecka**). Podle Eurostatu byl v roce 2014 v Řecku zjištěn nelegální pobyt 30 505 Syřanů oproti 8 220 v roce 2013.

Or. en

Pozměňovací návrh 46

Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric
za skupinu GUE/NGL

Zpráva
Ska Keller

A8-0245/2015

Prozatímní opatření v oblasti mezinárodní ochrany ve prospěch Itálie a Řecka
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Smyslem dočasných opatření je odlehčit Itálii a Řecku od silného azylového tlaku, zejména tím, že se přemístí významný počet žadatelů s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany, kteří přišli na území Itálie a Řecka **po dni, od kterého bude toto rozhodnutí použitelné**. Na základě celkového počtu státních příslušníků třetích zemí, kteří nedovoleně vstoupili na území Itálie a Řecka **v roce 2014**, a počtu osob, které jednoznačně potřebují mezinárodní ochranu, by z Itálie a Řecka mělo být přemístěno celkem **40 000** žadatelů s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany. Toto číslo odpovídá přibližně 40 % z celkového počtu státních příslušníků třetích zemí s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany, kteří **v roce 2014** nedovoleně vstoupili na území Itálie a Řecka. Přemístění navržené v tomto rozhodnutí tudíž představuje **spravedlivé sdílení zátěže** mezi **Itálií a Řeckem** na jedné straně a **dalšími členskými** státy na straně druhé. Na základě stejných celkových dostupných údajů za rok 2014 a první čtyři měsíce roku 2015 by **60 %**

Pozměňovací návrh

(19) Smyslem dočasných **nouzových** opatření je **vytvořit spravedlivý a rovný systém relokace a** odlehčit Itálii a Řecku od silného azylového tlaku, zejména tím, že se přemístí významný počet žadatelů s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany, kteří přišli na území Itálie a Řecka. Na základě celkového počtu státních příslušníků třetích zemí, kteří nedovoleně vstoupili na území Itálie a Řecka **od ledna 2014**, a počtu osob, které jednoznačně potřebují mezinárodní ochranu, by z Itálie a Řecka mělo být přemístěno celkem **110 000** žadatelů s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany. Toto číslo odpovídá přibližně 40 % z celkového počtu státních příslušníků třetích zemí s jednoznačnou potřebou mezinárodní ochrany, kteří **od ledna 2014** nedovoleně vstoupili na území Itálie a Řecka. Přemístění navržené v tomto rozhodnutí tudíž představuje **spravedlivé rozdělení odpovědnosti** mezi **Itálií a Řeckem** na jedné straně a **další členské** státy na straně druhé. Na základě stejných celkových dostupných údajů za rok 2014 a první čtyři měsíce roku

těchto žadatelů mělo být přemístěno z Itálie a 40 % z Řecka.

2015 by 40 000 těchto žadatelů mělo být přemístěno z Itálie a 70 000 z Řecka. *Během šesti měsíců ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost by měla Komise na základě posledních dostupných údajů posoudit celkový počet a podíl osob, které budou přesídleny z Itálie a Řecka, s cílem přizpůsobit ho měnícím se tokům uprchlíků. Nouzový mechanismus pro relokaci není řešením dlouhodobého azylového tlaku na vnějších hranicích Unie, ale spíše zkušebním případem s ohledem na připravovaný legislativní návrh trvalého systému pro nouzové přemístování osob podle čl. 78 odst. 2 SFEU, a proto je zpočátku omezen na 110 000 žadatelů. V případě potřeby je však třeba zvážit další zvýšení počtu osob k přemístění s cílem přizpůsobit se v průběhu uplatňování tohoto rozhodnutí rychle se měnícím tokům uprchlíků a trendům. Jakýkoli návrh trvalého systému pro nouzové přemístování osob musí být založen na větším uplatňování solidarity a na sdílení odpovědnosti mezi členskými státy, včetně výrazného zvýšení počtu dostupných míst pro přemístění, s cílem přizpůsobit se měnícím se migračním tokům a trendům. Měl by být založen na jasně definovaných kritériích, včetně náhlého přílivu státních příslušníků z třetích zemí a výjimečných azylových tlaků, která by umožnila jeho spuštění na základě transparentních a objektivních ukazatelů.*

Or. en

Pozměňovací návrh 47

Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva
Ska Keller**

A8-0245/2015

Prozatímní opatření v oblasti mezinárodní ochrany ve prospěch Itálie a Řecka
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

**Návrh rozhodnutí
Článek 4**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Z Itálie **bude** na území dalších členských států přemístěno **24 000** žadatelů, **jak je stanoveno v příloze I.**

2. Z Řecka **bude** na území dalších členských států přemístěno **16 000** žadatelů, **jak je stanoveno v příloze II.**

-1. Zpočátku bude z Itálie a Řecka přemístěno 110 000 žadatelů s cílem zmírnit značný azylový tlak na tyto státy; půjde však zároveň i o důležitou zkoušku připravovaného legislativního návrhu stálého nouzového systému relokaace podle čl. 78 odst. 2 SFEU. V případě potřeby bude zváženo další zvýšení počtu osob k přemístění s cílem přizpůsobit se v průběhu uplatňování tohoto rozhodnutí rychle se měnícím tokům uprchlíků a trendům.

1. **Zpočátku bude z Itálie na území dalších členských států přemístěno 40 000 žadatelů.**

2. **Zpočátku bude z Řecka na území dalších členských států přemístěno 70 000 žadatelů.**

2a. Do [šesti měsíců od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost] Komise na základě posledních dostupných údajů agentury Frontex posoudí příslušný podíl osob, které budou přemístěny z Itálie a Řecka, s cílem přizpůsobit ho měnícím se tokům uprchlíků.

Or. en

AM\1071581CS.doc

PE565.783v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

2.9.2015

A8-0245/48

Pozměňovací návrh 48

Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric
za skupinu GUE/NGL

Zpráva

A8-0245/2015

Ska Keller

Prozatímní opatření v oblasti mezinárodní ochrany ve prospěch Itálie a Řecka
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

Návrh rozhodnutí

Čl. 5 odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Žadatelé, jejichž otisky prstů je nutné sejmout na základě povinností stanovených v článku 9 nařízení (EU) č. 603/2013, smějí být přemístěni, pouze pokud jim byly sejmuty otisky prstů.

Pozměňovací návrh

5. Žadatelé, jejichž otisky prstů je nutné sejmout na základě povinností stanovených v článku 9 nařízení (EU) č. 603/2013, smějí být přemístěni, pouze pokud jim byly sejmuty otisky prstů, ***a to za plného dodržování jejich základních práv a bez použití jakéhokoli nátlaku nebo zajišťovacích opatření.***

Or. en